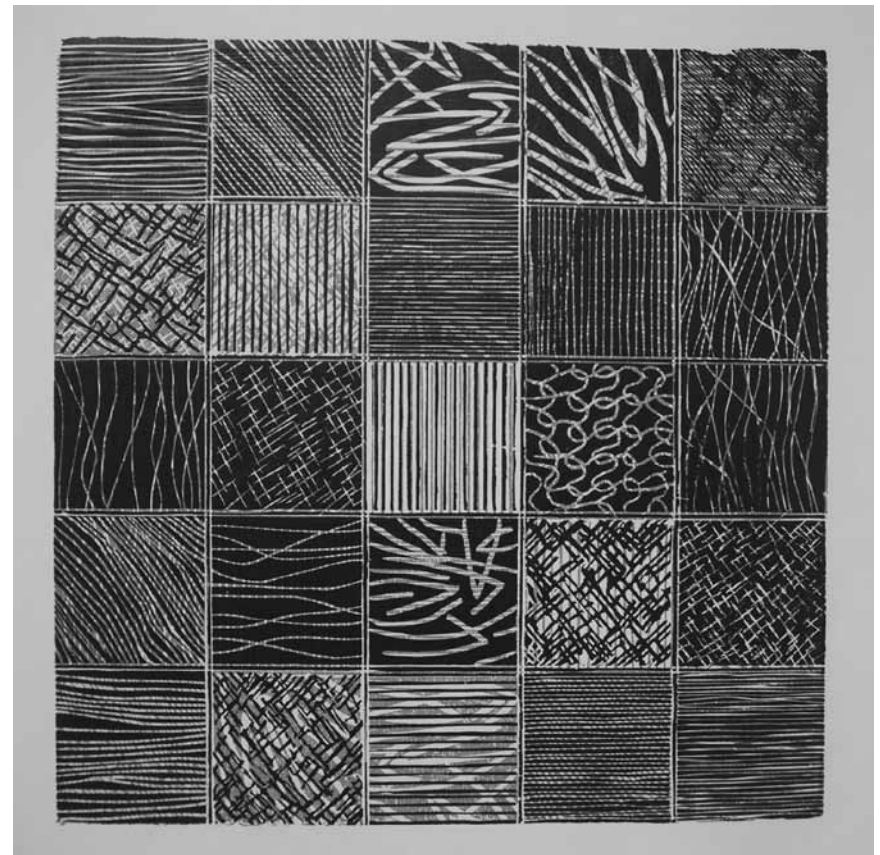


## EXPO

## EXPO



© CÉCILE SEINLET

Surtout ne pas marcher dessus! Le « Terrain de jeu » - à voir à l'Espace Beau Site d'Arlon jusqu'au 11 février - est composé de gravures ...

## Arlon (B)

**Philippe Moës :**  
**Islande sauvage**

photographie, maison de la culture  
 (1, parc des Expositions,  
 tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 5.2,*  
*ma. - di. 14h - 18h.*

**Terrain de jeux**

gravures, espace Beau Site  
 (321, av. de Longwy,  
 tél. 0032 63 22 71 36), *jusqu'au 11.2,*  
*lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.*  
*Les dimanches 22 + 29.1 : 15h - 18h.*

**Andy Warhol,**  
**Roy Lichtenstein... la culture**  
**américaine des années 50**

Le palais (place Léopold),  
*jusqu'au 26.2.*

## Bastogne (B)

**Notre-Dame de Luxembourg**

Musée en Piconrue (24, place St-Pierre,  
 tél. 0032 61 21 56 14), *jusqu'au 21.5,*  
*ma. - di. 10h - 18h.*

## Clervaux

**Grace Euna Kim :**  
**Constellations**

installation, Schlassgaart,  
*jusqu'au 30.3, en permanence.*

**Vincent Fournier :**  
**Space Project**

photographies, Échappée belle  
 (place du Marché), *jusqu'au 29.9,*  
*en permanence.*

**Janne Lehtinen : Sacred Bird**

photographies, Arcades II  
 (montée de l'Église), *jusqu'au 18.9,*  
*en permanence.*

**Jérémy Lenoir : Marges**

photographies, jardin de Lélise  
 (montée de l'Église), *jusqu'au 14.4,*  
*en permanence.*

**Corinne Mercadier :**  
**Une fois et pas plus**

photographies, jardin du Bra'haus  
 (9, montée du Château,  
 tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9,*  
*en permanence.*

**Anne Mühler et**  
**Nico Schmitz : Fieldworks**

photographies, jardin du Bra'haus  
 (9, montée du Château,  
 tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5,*  
*en permanence.*

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,  
*ma. - di. 14h - 18h.*

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*  
*En raison de la phase finale du réaménagement des expositions*  
*permanentes, le musée sera fermé au public jusqu'à début 2017.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
*je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 23h (galeries 22h).*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
*ma., je. - di. 10h - 18h, me. 18h - 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
*lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,  
*me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

*Fermeture annuelle jusqu'au 28.2.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
*me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

*Fermeture annuelle jusqu'au 28.2.*



## EXPOTIPP



## PEINTURES

# Devant la loi

Luc Caregari

« **The Crushing Force of the Unappeasable Law** », la deuxième exposition personnelle du peintre David Russon à la galerie Nosbaum & Reding, est d'une noirceur contemporaine qui interpelle.

Qu'elles soient kafkaïennes ou simplement liées à la gravité, transgressées ou respectées, notre univers comme nos sociétés sont régis par des lois. Parfois des garde-fous nécessaires, parfois fondamentalement injustes ; toujours est-il qu'elles reflètent aussi la relation qu'entretient la société avec les individus qui la composent. Et ce sont ces reflets qui se retrouvent sur les toiles de David Russon.

Tenues dans des couleurs sombres - souvent même carrément en noir et blanc -, celles-ci se distinguent par un hyperréalisme qui confirme la maîtrise technique du peintre. On pense par exemple aux séries que Gerhard Richter a consacrées aux commandos de la RAF. Mais ici, point de terroristes humanisés, mais des individus qui se trouvent sous l'emprise d'une loi. Dans la première salle, il y a surtout le médaillon morbide d'une petite fille endormie qui interpelle le regard. Ce portrait, qui rappelle les premiers pas de la photographie, quand on ne tirait le portrait que des personnes

décédées pour des raisons d'éclairage, suggère - aussi par son titre « Where Will it End » - un memento mori ou une douce supplication contre la loi intransigeante.

Un autre motif est plus politique : « Ragpicker in a Sea of Toxic Fumes » montre des silhouettes se déplaçant sur des tonnes de débris, essayant de trouver des objets valables afin d'assurer leur survie. Le fait que des millions de personnes sont réduites à fouiller les poubelles de ceux qui sont rassasiés est devenu d'une banalité aussi étonnante que déplorable. En sublimant celles et ceux qui sont écrasés par la loi du plus fort - économiquement parlant -, Russon ne fait pas uniquement vibrer une corde sociale-romantique, mais il les éternise comme témoins d'une époque de plus en plus brutale.

Mais ce ne sont pas uniquement les réalités économiques qui font souffrir. Il y a plus banal, comme le passage difficile à l'âge adulte et l'acceptation de certaines lois qui régissent la vie de ceux qui ne sont plus des enfants. Cela semble être au cœur du tableau « Suicide Girls », où l'on voit deux filles se balancer sur un muret entouré de fils barbelés. Ici, c'est surtout le mouvement des deux figures - elles avancent

de côté en direction du spectateur - qui interpelle et qui donne presque envie de s'interposer.

Mais David Russon sait aussi transformer des faits divers en tableaux poignants. Comme le montre « Valentine's Day (The Lonesome Death of Reeva Steenkamp) » - un portrait de l'ex-mannequin sud-africaine assassinée le 14 février 2013 par son petit ami, le sportif Oscar Pistorius, qui avait défrayé la chronique en participant aux Jeux olympiques malgré son handicap.

Les œuvres de Russon sont des instantanés qui exhalent des vérités et des constats universels. Outre la sublimation du réel - qu'il soit vécu ou vu à la télé importe peu -, le peintre confronte le public à ses propres émotions en le mettant en porte-à-faux, entre lui-même et le sujet peint. Il le contraint en quelque sorte à une réaction. Un procédé fort et qui marche sans artifices.

Jusqu'au 4 mars à la galerie Nosbaum & Reding.

## EXPO

## Jimmy Frédéric Cadet : Exode

galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 24.2, me. + ve. 14h - 18h et sur rendez-vous.

## Continuous Cities

selected video works by Peter Downsbrough, Beatrice Gibson, Johan Grimmonprez, Ken Kobland, Nicolas Provost and Shelly Silver, BlackBox au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 30.1, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h (F/L/D/GB). Visite guidée parents-bébés le 26.01 : 11h.

## Chiara Debize : La Jungle de Calais

**NEW** chapelle du centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 28.1 au 26.2, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage le 27.1 à 18h30 sur inscription via [contac@neimuenster.lu](mailto:contac@neimuenster.lu)

## Emilceramic

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 12.2, en permanence.

## Football Hallelujah!

Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 12.3, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Visites guidées les je. 18h (F/L), di. 15h (L) + 16h (GB).

« Quoiqu'équipée d'un excellent fil rouge au départ, l'expo se perd un peu dans la diversité de la thématique et fait des sauts pas toujours très lisibles. » (da)

## Fort : Night Shift

**NEW** Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), du 28.1 au 9.4, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h (L/F/D/GB).

Vernissage le 27.1 à 18h.



## EXPO

**Images d'un monde serein**

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), *jusqu'au 5.3, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

**Kent Iwemyr : It's Not That Damned Easy**

peintures, galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 25.2, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.*

**Corine Ko**

galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 4.2, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Joseph Kutter**

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 26.3, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées je. 18h (F) + di. 15h (L).

**Yvon Lambert : Cuba**

**NEW** photographies, espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 25.2, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 10h - 17h.*

**Cristina Lucas : Trading Transcendence**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 14.5, je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 22h (galeries) ou 23h (café).*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« L'exposition (...) est une excellente façon de se remémorer les ravages du système capitaliste sur notre inconscient collectif. » (ft)

**Mixed Media Xmas**

exposition collective, Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 4.2, je. - sa. 12h - 18h.*

**Pont Adolphe 1903**

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien [info@m3e.public.lu](mailto:info@m3e.public.lu)),



So einfach ist es wirklich nicht... „It's Not That Damned Easy“, die Malereien vom Kent Iwemyr sind noch bis zum 25. Februar in der Galerie Clairefontaine zu sehen.

*jusqu'au 8.5, ma., je. - di. 10h - 18h, me. 18h - 20h. Fermé les 1.5, 23.6 + 1.11.*

Visites guidées en F/D/L : me 18h + di. 15h.

Groupes uniquement sur demande  
tél. 47 93 30-214 ou bien  
[service.educatif@mnha.etat.lu](mailto:service.educatif@mnha.etat.lu)

« En somme (...) une exposition plutôt réussie et équilibrée qui n'intéressera pas que les touristes - les locaux aussi peuvent (re)découvrir les trésors que recèle ce monument devenu partie intégrante de leur quotidien. » (lc)

**David Russon : The Crushing Force of the Unappeasable Law**

Nosbaum Reding Projects (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 4.3, ma. - sa. 11h - 18h. Voir article ci-contre.*

**Têtes chercheuses**

photographies de Séverine Pfeiffer et Joël Nepper, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 28.2, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.*

« (...) réussit dans son intention de rendre la recherche dans les archives

*plus humaine en lui donnant des visages concrets et multiples. » (lc)*

**The Cuban Revolution**

**NEW** photographies, espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 25.2, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 10h - 17h.*

**Welcome to Wes'**

**NEW** 10 clés d'accès au monde de Wes Anderson, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), *du 28.1 au 12.3, tous les jours 11h - 19h.*

Visites guidées sa. 11h.  
Visite guidée en tête-à-tête avec Beryl Koltz le ma. 14.2 à 12h30.

Vernissage le 27.1 à 18h.

**Désirée Wickler + Olga Karpinsky + Nathalie Noé Adam : Parasite Paradise 1 + 2 + 3**

œuvres graphiques, salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 5.2, tous les jours 11h - 18h.*

« (...) une exposition féminine qui montre le potentiel des trois artistes

*qui déclinent leurs talents sur un thème choisi et précis. Même si le résultat est inégal, un passage à Neumünster vaut le coup. » (lc)*

**Wie bin ich unglücklich**

**NEW** Werke von Berta Fischer, Gregor Hildebrandt, Alicja Kwade, Isa Melsheimer, Marcel Odenbach und Thomas Zitzwitz, Galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, Tél. 26 29 64 49), *bis zum 11.3., Di. - Sa. 11h - 19h.*

**Wise Women**

**NEW** bibliothèque municipale (3, rue Genistre), *jusqu'au 11.2, ma. - ve. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.*

**Darrin Zammit Lupi : Isle Landers**

**NEW** photographies, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *du 21.1 au 26.2, tous les jours 11h - 18h.*

Vernissage ce vendredi 20.1 à 18h30  
sur inscription via  
[contact@neimenster.lu](mailto:contact@neimenster.lu)

## EXPO

## Mersch

**Jean Delvaux:  
Im Schatten der Sphinx**

Künstlerbücher, Nationales Literaturarchiv (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), bis zum 28.4, Mo. - Fr. 9h - 17h.

« Un assemblage captivant, pas aussi hétéroclite qu'il n'y paraît de prime abord, où la mythologie côtoie la géométrie euclidienne. » (ft)

**Monique Mathieu: Een Abléck**

Fotoen, Brasserie beim alen Tuurm (5-6, rue Jean Majerus, Tel. 32 68 55), bis de 24.6., Dë. - Sa. 11h30 - 14h + 18h - 21h30.

Vernissage den 11.3. um 17h.

**Marc Schoentgen:  
Die Dynastie Luxemburg-Nassau**

Mierscher Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte, Tel. 26 32 43-1), bis zum 31.1., Di. - Do. 14h - 16h und nach Absprache. Während der Schulferien bleibt das Kulturhaus geschlossen.

## Metz (F)

**Musicircus**

œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou, grande nef (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 17.7, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

**Regards sur le monde**

collection photographie de la Fnac, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 26.3, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

**Un musée imaginé**

trois collections européennes : Centre Pompidou, Tate et MMK, galerie 1 au Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 27.3, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

## Niederanven

**Anne Michaux**

photographies et installations vidéos, Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), jusqu'au 15.2, ma. - sa. 14h - 17h.



Mit „Mythos und Alltag“ lockt die Galerie Neuheisel in Saarbrücken zu den Bildern von Henri Deparade - vom 20. Januar bis zum 3. März.

## Saarbrücken (D)

**Altes und neues Glas**

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16, Tel. 0049 681 9 54 05-0), bis zum 5.3., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Öffentliche Führung jeweils sonntags 15h.

Jeden 4. Sonntag um 16h in frz. Sprache.

Wie aus Kelten Römer wurden, Führung mit Dr. Michael Glaser am 22.1. um 16h.

Kuratorenführung am 15.2. um 18h mit Carsten Feil.

Weibliche Antike - Göttinnen und Legendenfiguren, Führung mit Dr. Ulrike Bock am 19.2. um 16h.

Die Kelten im Saarland und ihre Fürsten, Führung mit Moncia Scilipot am 19.3. um 16h.

**Hans Jürgen Burkhard:  
Unterwegs im Auftrag des Stern**

Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 31.3., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Führungen Sa., So. + Feiertage 15h. Führung für Kinder: So. + Feiertage 16h15.

**Das Fenster von  
Burg Siersberg - ein  
mittelalterlicher Neufund**

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16, Tel. 0049 681 9 54 05-0), bis zum 19.2., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

**Henri Deparade:  
Mythos und Alltag**

**NEW** Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3A, Tel. 0049 681 3 90 44 60), vom 21.1. bis zum 3.3., Mo. - Fr. 9h - 18h30, Sa. 9h - 14h.

Eröffnung an diesem Freitag, dem 20.1. um 19h.

## Strassen

**Raphael Gindt, Daniel Lloyd et  
Claus Beeskow : Urban Art**

**NEW** galerie A Spiren (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), du 25.1. au 5.2, ma. - di. 14h30 - 18h30.

Vernissage le 24.1 à 19h.

## Trier (D)

**Gestapo-Terror in Luxemburg**

Wanderausstellung, VHS (Palais Walderdorff's, Domfreihof 1b, Tel. 0049 651 7 18 14 34), bis zum 13.2., Mo. - Fr. 8h30 - 19h, Sa. 9h - 14h.

Am 27.1. um 16h30: thematische Führung „Operation Gelb - Der Überfall auf Luxemburg und der Beitrag Triers“. Treffpunkt Karl-Marx-Haus, Brückenstraße 10.

**Klaus Maßem:  
Liquid Drawing Experience**

KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9, Tel. 0049 175 3 79 02 76), bis zum 5.2., Di. + Do. 14h - 19h, Sa. + So. 14h - 17h.

Im Rahmen der Ausstellung, findet am 26.1. eine interaktive Zeichenperformance von Klaus Maßem in der Europäischen Kunstakademie statt.

**Anita Reichardt und  
Veit Helmut Goris :  
Formen und Farben**

**NEW** SWR Studio Trier (Hosenstraße 20, Tel. 0049 651 97 85 40), vom 27.1. bis zum 3.3., Mo. - Fr. 10h - 17h. An Feiertagen bleibt die Ausstellung geschlossen.

Eröffnung am 26.1. um 18h.

## Völklingen (D)

**Buddha**

2.000 Jahre buddhistische Kunst, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 19.2., täglich 10h - 19h.

**Buddha: Der Pfad der  
Erkenntnis**

acht Meditationsstationen, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 19.2., täglich 10h - 19h.

## Welchenhausen (D)

**Luc Ewen : The Zeppelin Story**

Fotografien, wArtehalle (www.artehallewelchenhausen.de), bis zum 14.4., täglich.